

בְּעֶרְבוֹת	צְדָקָהּ	אֶת	וַיִּשְׁנוּ	אֶחָדֵיהֶם	כְּשָׂרִים	חֵיל-	וַיִּרְדְּפוּ	5
সমভূমিতে-	সিদিকিয়	-কে	এবং-ধরে-ফেলল	তাদের-পিছনে	-কলদীয়দের	সৈন্যদল-	এবং-তাড়া-করল	
H6160	H6667	H0853	H5381		H3778	H2428	H7291	
רִבְלָתָהּ	בָּבֶל	מֶלֶךְ-	נְבוּכַדְרֶאֱצַּר	אֶל-	וַיַּעֲלֶהָ	אֵתָהּ	וַיִּקְחוּ	וַיִּרְאוּ
রিবলায়	বাবিলের	রাজা-	নবুখদনিৎসরের	কাছে-	এবং-নিয়ে-গেলেন-তাকে	তাকে	এবং-ধরলেন	যিরীহোর
H7247	H0894	H4428	H5019	H0413	H5927	H0853	H3947	H3405
				מִשְׁפָּטִים:	אֵתָהּ	וַיִּדְבֵּר	חֲמַתָּהּ	בְּאַרְץ
				বিচারের-কথা	তীর-সাথে	এবং-বললেন	হমাতের	দেশে-
				H4941	H0854	H1696	H2574	H0776

বাবিলের সৈন্যদল সিদিকিয় ও তাঁর সৈন্যদের তাড়া করেছিল এবং তাদের যিরীহোর সমতলভূমিতে গ্রেপ্তার করেছিল | গ্রেপ্তারের পর তাদের নিয়ে আসা হয় বাবিলের রাজা নবুখদিত্সরের কাছে | নবুখদিত্সর তখন ছিলেন হমাৎ প্রদেশের রিব্লা শহরে | সেখানে তিনি ঠিক করেছিলেন সিদিকিয়র প্রতি কি করা হবে |

וְאֵת	לְעֵינָיו	בְּרִבְלָתָהּ	צְדָקָהּ	בְּנֵי	אֶת-	בָּבֶל	מֶלֶךְ	וַיִּשְׁחָט	6
এবং-	তাঁর-চোখের-সামনে	রিবলায়	সিদিকিয়ের	পুত্রদের-	-কে	বাবিলের	রাজা	এবং-বধ-করলেন	
H0853		H7247	H6667		H0853	H0894	H4428		
			בָּבֶל:	מֶלֶךְ	שָׁחַט	וַיְהוּדָה	חַרְבֵי	כָּל-	
			বাবিলের	রাজা	বধ-করলেন	যিহুদার	অভিজাতদের-	সমস্ত-	
			H0894	H4428		H3063	H2715	H3605	

এই রিব্লা শহরেই সিদিকিয়র চোখের সামনেই সিদিকিয়র পুত্রদের নবুখদিত্সর হত্যা করেছিলেন | এবং যিহুদার রাজসভার সমস্ত সভাপারিষদবৃন্দকেও হত্যা করা হয়েছিল |

וְאֵת:	אֵתָהּ	לְבִיא	בְּנֵי-שָׂרָיִם	וַיִּאֶסְרֶהָ	עִוָּר	צְדָקָהּ	עֵינָיו	וְאֵת-	7
বাবিলে	তাকে	আনার-জন্য	শিকলে-	এবং-বাঁধলেন-তাকে	অন্ধ-করলেন	সিদিকিয়ের	চোখ-	এবং-	
H0894	H0853	H0935		H0631	H5786	H6667		H0853	

নবুখদিত্সর সিদিকিয়র চোখ দুটো উপড়ে ফেলেছিলেন, তাকে পিতলের শেকল দিয়ে শৃঙ্খলিত করেছিলেন এবং তাকে বাবিলে নিয়ে গিয়েছিলেন |

חֲמַתָּהּ	וְאֵת-	בְּאַשׁ	הַכְּשָׂרִים	שָׂרְפוּ	הָעָם	בְּיַת	וְאֵת-	חֲמַתָּהּ	בְּיַת	וְאֵת-	8
প্রাচীর-	এবং-	আগুনে-	কলদীয়রা	পোড়ালো	-প্রজাদের	গৃহ-	এবং-	-রাজার	গৃহ-	এবং-	
H2346	H0853	H0784	H3778	H8313			H0853	H4428		H0853	
							וַיִּתְּצוּ:	וַיִּרְשָׁלוֹם			
							ভেঙে-ফেললো	যিরুশালেমের			
							H5422	H3389			

বাবিলের সৈন্যরা রাজপ্রাসাদ এবং সাধারণ মানুষের ঘরবাড়ি জ্বালিয়ে দিয়েছিল এবং তারা জেরুশালেমের পাঁচিল ভেঙে গুঁড়িয়ে দিয়েছিল |

אַשְׁרָ	הַגְּפָלִים	וְאֵת-	בְּעִיר	הַנְּשָׂאָרִים	הָעָם	וְיָתָר	וְאֵת-	וְאֵת-	9
যারা-	-যারা-পলায়ন-করেছিল	এবং-	নগরে-	যারা-বাকি-ছিল-	-প্রজাদের	অবশিষ্ট-	এবং-	এবং-	
	H5307		H0853	H7604			H0853	H0853	
אֲדָן	נְבוּזַרְ-דָּן	הַגְּלָה	הַנְּשָׂאָרִים	הָעָם	וְיָתָר	וְאֵת-	עָלְיוֹ	נְפָלוּ	
অদন	নবুসরদান	বন্দী-করলেন	যারা-বাকি-ছিল	-প্রজাদের	অবশিষ্ট-	এবং-	তাঁর-কাছে	পলায়ন-করেছিল	
H5018	H5018	H1540	H7604			H0853		H5307	
							בָּבֶל:	רַב-	
							বাবিলে	দেহরক্ষীদের	
							H0894	H2876	

বাবিলের রাজার বিশেষ রক্ষীদের প্রধান নবুসরদান যারা তখনও বেঁচে ছিল তাদের সবাইকে বন্দী করেছিল এবং বাবিলে নিয়ে গিয়েছিল | যারা আগেই আত্মসমর্পণ করেছিল তাদেরও নবুসরদান বন্দী করে বাবিলে নিয়ে গিয়েছিল |

10 רב- נבוןרארן השאיר מאומה להם אי- אשר הרלים העם ומן- 10
 প্রধান- নবুשרদান রেখে-দিলেন কিছুই তাদের নেই- যাদের- -দরিদ্রদের -প্রজাদের এবং-থেকে-
 H5018 H7604 H3972 H0369 H1800

:ההוא: ביום ויגבים כרמים להם ויתן והנהר בארץ טבחים
 -সেই দিনে- এবং-জমি দ্রাক্ষাক্ষেত্র তাদের এবং-দিলেন যিহুদার দেশে- দেহরক্ষীদের
 H1931 H3117 H3010 H3754 H5414 H3063 H0776 H2876

কিন্তু যিহুদার কিছু গরীব লোককে নবুשרদন বন্দী করে নিয়ে না গিয়ে বরং তাদের সে জমি ও দ্রাক্ষাক্ষেত্র দান করে দিয়েছিল।

11 רב- נבוןרארן ביד ירמיהו על- בבל מלך- נבוכדנצר ויצו
 প্রধান- নবুשרদানের হাতে- যিরমিয়ের বিষয়ে- বাবিলের রাজা- নবুখদ্রিত্সর এবং-আদেশ-দিলেন
 H5018 H3027 H3414 H0894 H4428 H5019 H6680

:לאמר: טבחים
 বলে- দেহরক্ষীদের
 H0559 H2876

কিন্তু নবুখদ্রিত্সর যিরমিয়র ব্যাপারে নবুשרদনকে কিছু আদেশ দিয়েছিলেন। নবুשרদন ছিল নবুখদ্রিত্সরের বিশেষ দেহরক্ষীদের প্রধান।
 আদেশ ছিল:

12 כי- ע- מאומה לו תעש ואל- עליו שים ועיניו קתנו
 কারণ মন্দ কিছুই তাঁর-প্রতি কর এবং-না- তাঁর-উপর রাখ এবং-তোমার-চোখ নাও-তাঁকে
 H3972 H0408 H3947

:עמו: עשה קן אליו ידבר כאשר אם
 তাঁর-সাথে কর তেমনি তোমাকে বলে যেমন- যদি
 H0413 H1696

“যিরমিয়কে খুঁজে বের করো এবং ভালো করে তার দেখাশোনা কর। তাকে আঘাত করো না। সে যা চায় তাই তাকে দাও।”

13 שר-אצור ונגל סרים רב- ונבושצבן טבחים רב- נבוןרארן וישלח
 এবং-নেরগল-সরেৎসর নপুৎসকদের প্রধান- এবং-নবুশ্ব্বন দেহরক্ষীদের প্রধান- নবুשרদান এবং-পাঠালেন
 H5371 H7249 H7249 H5021 H2876 H5018 H7971

:בבל: מלך- רבי וכל רב-מן
 বাবিলের রাজা- প্রধানেরা- এবং-সকল প্রধান-মাগ
 H0894 H4428 H3605 H7248

সুতরাং নবুשרদন, নবুখদ্রিত্সরের বিশেষ রক্ষীদের প্রধান, বাবিলের বিশেষ রক্ষসুদের মুখ্য আধিকারিক নবুশ্ব্বন, উচ্চপদস্থ রাজকর্মচারী
 নেরগল-সরেৎসর এবং অন্যান্য উচ্চপর্যায়ের আধিকারিকদের যিরমিয়র সম্মানে পাঠানো হয়েছিল।

14 אל- אתו ונתנו המטרות מקצר ירמיהו את- ויקחו וישלחו
 কাছে- তাঁকে এবং-দিলেন -পাহারার থেকে-প্রাঙ্গণ- যিরমিয় -কে এবং-নিলেন এবং-পাঠালেন
 H0413 H0853 H5414 H4307 H3414 H0853 H3947 H7971

וישב הבית אל- להוצאה שפן בן- אצקם בן- וירלחה
 এবং-থাকলেন -ঘরে প্রতি- বের-করে-নেওয়ার-জন্য-তাঁকে শাফনের পুত্র- অহীকামের পুত্র- গদলিয়ের
 H3427 H0413 H3318 H0296

:העם: בתו
 -প্রজাদের মধ্যে-
 H8432

তারা যিরমিয়কে উপাসনালয় চত্বরে খুঁজে পেয়েছিল। সেখানে তাকে নজরবন্দী করে রেখেছিল যিহুদার রাজার রক্ষীরা। ঐ আধিকারিকরা
 যিরমিয়কে গদলিয়ের হাতে তুলে দিয়েছিল। গদলিয় ছিল অহীকামের পুত্র এবং শাফনের পৌত্র। গদলিয়কে নির্দেশ দেওয়া ছিল যিরমিয়কে
 তার নিজের বাড়িতে পৌঁছে দেওয়ার জন্য। সুতরাং যিরমিয় তার নিজের বাড়িতে পরিবারের কাছে ফিরে এসেছিল।

15 :לאמר: המטרות בצצר עזרה בהיותו הנה- רב- הנה- ירמיהו ואל-
 বলে- -পাহারার প্রাঙ্গণে- বন্দী যখন-তিনি-ছিলেন- যিহোবার বাক্য- হল যিরমিয়ের এবং-কাছে-
 H0559 H4307 H6113 H1961 H3068 H1697 H1961 H3414 H0413

মন্দির চত্বরে প্রহরীদের পাহারায় যিরমিয় যখন বন্দী ছিল তখন তার কাছে প্রভুর বার্তা এসেছিল।

אֱלֹהֵי	זְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כֹּה-	לֵאמֹר	הַכּוּשִׁי	לְעַבְדְּ-מֶלֶךְ	וְאֶמְרָהּ	הָלוֹךְ	16
ঈশ্বর-	বাসীগণের	যিহোবা	বলেন	এইরূপে-	বলে-	-কুশীয়	এবদ-মেলকের-কাছে-	এবং-বল	যাও	
H0430		H3068	H0559	H3541	H0559	H3569	H5663	H0559	H1980	
לְעָה	הַנָּאִת	הָעִיר	אֶל-	דְּבָרֵי	אֶת-	(מִבֵּיא)	מִבֵּין	הִנְנִי	יִשְׂרָאֵל	
অমঙ্গলের-জন্য	-এই	-নগরের	প্রতি-	আমার-কথা	-কে	আনছি	আনছি	দেখ-আমি	ইস্রায়েলের	
	H2063		H0413	H1697	H0853	H0935	H0935	H2009	H3478	
			הַהֵוא:	בְּיוֹם	לְפָנַי	וְהָיָה	לְטֹבָה	אֵלַי		
			-সেই	দিনে-	তোমার-সামনে	এবং-হবে	মঙ্গলের-জন্য	এবং-না		
			H1931	H3117	H6440	H1961		H3808		

এই ছিল সেই বার্তা: “যাও এবং কুশীয় এবদ-মেলককে বল: ‘প্রভু সর্বশক্তিমান ইস্রায়েলের ঈশ্বর বলেন: জেরুশালেম সম্বন্ধে আমার বাণী খুব শীঘ্রই আমি সত্যে পরিণত করব। আমার বার্তা সত্য হবে বিপর্যয়ের মধ্যে দিয়ে, ভালো জিনিষ দিয়ে নয়। তোমরা তা তোমাদের নিজেদের চোখেই দেখতে পাবে।’

הַאֲנָשִׁים	בְּיַד	תָּתֵן	וְאֵלַי	יְהוָה	נֹאמַר	הַהֵוא	בְּיוֹם-	הַיְצִיאוֹתֵי		17
-সেই-লোকদের	হাতে-	সমর্পিত-হবে	এবং-না	যিহোবার	বাক্য-	-সেই	দিনে-	এবং-উদ্ধার-করব-তোমাকে		
H0376	H3027	H5414	H3808	H3068	H5002	H1931	H3117	H5337		
					מִפְּנֵיהֶם:	וְנָגַר	אֶתְךָ	אֲשֶׁר-		
					তাদের-কাছ-থেকে	ভয়-কর	তুমি	যাদের-		
					H6440	H3016				

কিন্তু এবদ-মেলক, আমি তোমাকে সেদিন রক্ষা করব।’ যাদের তুমি ভয় পাও তোমাকে তাদের হাতে তুলে দেওয়া হবে না।

לִי	וְהָיָה	תִּפְּלוּ	לֵא	וּבְחָרָב	אֲמַלְטָה	מִלֵּט	כִּי		18	
তোমার-জন্য	এবং-হবে	পড়বে	না	এবং-তরবারিতে-	উদ্ধার-করব-তোমাকে	উদ্ধার-করে-	কারণ			
	H1961	H5307	H3808	H2719	H4422	H4422				
	ו	יְהוָה:	נֹאמַר	בִּי	בְּטָחָה	כִּי-	לְשׂוֹל	נִפְשֵׁךָ		
	-	যিহোবার	বাক্য-	আমাতে	বিশ্বাস-করেছ	কারণ-	লুট-হিসাবে	তোমার-প্রাণ		
		H3068	H5002		H0982		H7998	H5315		

আমি তোমাকে রক্ষা করব। তরবারির আঘাতে তোমার মৃত্যু হবে না। কিন্তু তুমি পালিয়ে যাবে এবং বাঁচবে। তুমি আমার ওপর তোমার বিশ্বাস রেখেছিলে বলেই তুমি বেঁচে যাবে।” এই হল প্রভুর বার্তা।